



Bản hướng dẫn về Chương trình Khuyến khích Doanh nghiệp Mới (New Enterprise Incentive Scheme)

Chương trình Khuyến khích Doanh nghiệp Mới là gì?

Chương trình Khuyến khích Doanh nghiệp Mới (New Enterprise Incentive Scheme - NEIS) có thể giúp quý vị trở nên tự túc và độc lập bằng cách mở doanh nghiệp tiểu thương mới. NEIS có thể cung cấp khóa huấn luyện về quản lý doanh nghiệp tiểu thương, những kỹ năng kinh doanh và thảo kế hoạch kinh doanh, và nếu được chấp thuận:

- Phụ cấp NEIS (NEIS Allowance) (nếu hội đủ điều kiện) nhiều nhất 52 tuần lễ
- Phụ cấp Tiền Thuê NEIS (NEIS Rental Assistance) nhiều nhất 26 tuần lễ (nếu hội đủ điều kiện) và
- hướng dẫn về thương mại và diu đất trong suốt năm hoạt động đầu tiên .

NEIS sẽ giúp quý vị thảo kế hoạch kinh doanh trong khuôn khổ huấn luyện cho quý vị. Kế hoạch này sẽ cần phải được chấp thuận trước khi quý vị mở doanh nghiệp với sự giúp đỡ của NEIS .

Kế hoạch này sẽ có ích nếu quý vị cần tiếp xúc với ngân hàng hoặc hiệp hội tín dụng (credit union) để vay mượn. NEIS không cấp vốn mở doanh nghiệp chẳng hạn như cho vay hoặc cấp tài trợ.

Ai có thể tham gia?

Muốn tham gia NEIS quý vị phải thuộc một trong hai diện sau đây:

- đã đăng ký và được hưởng toàn bộ các dịch vụ của Mạng lưới Giúp tìm Việc làm (Job Network) và:
 - ít nhất là 18 tuổi lúc ký Thỏa thuận Người Tham gia NEIS (NEIS Participant Agreement)
 - có lúc hưởng trợ cấp theo qui định của Bộ Nhân dụng và Quan hệ Lao tư DEWR) theo diện hội đủ điều kiện của NEIS, hay
- là người tìm việc đúng tuổi, không lãnh trợ cấp:
 - từ 50 tuổi trở lên lúc ký Thỏa thuận Người Tham gia NEIS
 - có khả năng tự túc tài chánh trong lúc được huấn luyện và hưởng sự trợ giúp của NEIS.

Tất cả các người tham gia phải:

- sẵn sàng để tham dự huấn luyện và làm việc toàn thời trong doanh nghiệp
- đồng ý giữ và duy trì chủ quyền doanh nghiệp trong suốt thời hạn của Thỏa thuận Người Tham gia NEIS (NEIS Participant Agreement)
- không hưởng Trợ giúp NEIS (NEIS Assistance) trong hai năm trước và trước đây đã không hưởng Trợ giúp NEIS cho hoạt động kinh doanh tương tự
- không phải người chưa mãn hạn phá sản.

Doanh nghiệp của quý vị phải:

- độc lập, có tiếng tốt và hợp pháp





- được cơ sở phụ trách NEIS giám định là có thể kinh doanh được
- không hoạt động trên căn bản thương mại
- không cạnh tranh trực tiếp với doanh nghiệp có sẵn trừ phi quý vị có thể chứng minh rằng mức cung không đáp ứng đủ mức cầu về sản phẩm hoặc dịch vụ
- không dính dáng đến việc mua hoặc sang nhượng một doanh nghiệp có sẵn
- được thành lập, đặt tại và chỉ hoạt động ở Úc mà thôi.

Cách làm đơn?

Muốn làm đơn xin trợ giúp, xin liên lạc với cơ sở phụ trách NEIS, văn phòng Mạng lưới Giúp tìm Việc làm hoặc văn phòng Centrelink trong khu vực của quý vị.

Tôi tìm cơ sở phụ trách NEIS ở đâu?

Chi tiết của cơ sở phụ trách NEIS và văn phòng Mạng lưới Giúp tìm Việc làm được phổ biến tại:

- Kiốt 'JobSearch' ở văn phòng Centrelink
- trên Internet tại **workplace.gov.au/neis** hay
- điện thoại cho Đường dây Thông tin Dịch vụ Nhân dụng (Employment Services Information Line) qua số **13 62 68**.

Nếu tôi cần được sự giúp đỡ khác mở doanh nghiệp thì sao?

Khởi Điểm Kinh Doanh (Business Entry Point) là dịch vụ của Chính phủ Úc chuyên cung cấp thông tin, giao dịch và hướng dẫn về kinh doanh miễn phí.

Muốn biết thêm thông tin về cách mở và điều hành doanh nghiệp của mình và cách vay mượn cũng như sự giúp đỡ khác, xin vào **business.gov.au**

Quyền hạn của quý vị về sự riêng tư

Thông tin cá nhân được *Đạo luật Bảo mật Chi tiết Riêng tư 1988 (Privacy Act 1988)* bảo vệ và không thể tiết lộ trừ trường hợp được cho phép.

Nếu hưởng trợ cấp lợi tức, theo *Đạo luật An sinh Xã hội (Hành chính) 1999 (Social Security (Administration) Act 1999)* thông tin của quý vị có thể được tiết lộ.

Khi cung cấp những dịch vụ nhân dụng cho quý vị, thông tin của quý vị có thể được chia sẻ giữa các cơ sở phụ trách dịch vụ theo hợp đồng đang giúp đỡ quý vị, Bộ Nhân dụng và Quan hệ Lao tư, viết tắt là DEWR, Centrelink và các bộ/sở và cơ quan Chính phủ Úc khác.

Việc chia sẻ thông tin là điều quan trọng vì nhờ vậy các bộ/sở và cơ quan Chính phủ Úc có thể cung cấp cho quý vị những dịch vụ thích hợp nhất để đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Muốn biết thêm thông tin về sự riêng tư của quý vị, xin hỏi cơ sở phụ trách dịch vụ hoặc DEWR, hoặc vào **privacy.gov.au**

Bảo đảm dịch vụ

Quý vị sẽ được hưởng những dịch vụ chuyên môn và phù hợp với nhu cầu riêng theo tiêu chuẩn cao do cơ sở phụ trách NEIS cung cấp. Những dịch vụ này sẽ phù hợp với hoàn cảnh, nguồn gốc, nhu cầu và kỹ năng của quý vị.



Cơ sở phụ trách NEIS sẽ thẩm định ý kiến kinh doanh của quý vị và nếu thấy có tiềm năng, họ sẽ hướng dẫn quý vị làm đơn xin NEIS.

Nếu ý kiến kinh doanh của quý vị được chấp thuận, cơ sở phụ trách NEIS sẽ giúp đỡ và nâng đỡ quý vị thành lập doanh nghiệp và trở nên tự túc và độc lập, trong suốt thời hạn của Thỏa thuận Người Tham gia NEIS (NEIS Participant Agreement). Bất lúc nào, cơ sở phụ trách NEIS của quý vị cũng nhanh chóng giải đáp thắc mắc của quý vị và cất giữ cẩn mật, giữ kín, biết tế nhị với thông tin cá nhân và kinh doanh của quý vị.

Dịch vụ ban đầu

Trước khi ghi danh với NEIS, quý vị có thể kỳ vọng cơ sở phụ trách NEIS sẽ:

- cho quý vị biết về những dịch vụ có sẵn theo chương trình NEIS
- giúp thân chủ đúng tuổi, không đang lãnh trợ cấp thảo kế hoạch lợi tức của gia đình
- thẩm định xem quý vị có hội đủ điều kiện của NEIS, kể cả thẩm định kế hoạch lợi tức của gia đình của thân chủ đúng tuổi, không đang lãnh trợ cấp
- thẩm định tiềm năng thành công của ý kiến kinh doanh của quý vị
- cho quý vị biết nếu quý vị hội đủ điều kiện trước khi bắt đầu tham dự huấn luyện và
- cho quý vị biết về quyền hạn và trách nhiệm của quý vị.

Nếu được chọn cho tham dự huấn luyện NEIS, quý vị sẽ được:

- huấn luyện (Chứng Chỉ Kinh Doanh Cấp IV—Quản Trị Tiểu Thương) do một Tổ Chức Huấn Nghê Có Đăng Ký (Registered Training Organisation) đảm trách, sử dụng các nhà huấn luyện và thẩm định có khả năng chuyên môn thích hợp
- được miễn khỏi phải học lại nếu quý vị đã có những huấn luyện và kinh nghiệm liên hệ và
- giúp thảo kế hoạch kinh doanh.

Quý vị có thể kỳ vọng cơ sở phụ trách NEIS của quý vị:

- cứu xét kế hoạch kinh doanh của quý vị một cách công bằng và bình đẳng
- báo cho quý vị biết kế hoạch kinh doanh của quý vị đã được chấp thuận hay không, và nếu không được chấp thuận thì cho quý vị biết những thể thức xin duyệt lại quyết định đó
- nếu kế hoạch kinh doanh của quý vị được chấp thuận và quý vị muốn khởi sự mở doanh nghiệp thì giải thích cho quý vị biết về những bổn phận của mình trong lúc hưởng Trợ giúp NEIS (NEIS Assistance)
- sắp xếp để nộp Thỏa thuận Người Tham gia NEIS (NEIS Participant Agreement) và những giấy tờ bổ sung khác với DEWR.

Giữ liên lạc

Cơ sở phụ trách NEIS của quý vị sẽ túc trực để giúp quý vị trong lúc quý vị mở doanh nghiệp mới.

Họ sẽ:

- liên lạc thường xuyên với quý vị, ít nhất mỗi tháng một lần và
- viếng thăm để hướng dẫn ít nhất năm lần, như được ghi trong Thỏa thuận Người Tham gia NEIS.



Những trợ giúp khác

Quý vị có thể kỳ vọng cơ sở phụ trách NEIS của quý vị:

- điều dắt và tư vấn về kinh doanh—trong trường hợp cần sự hướng dẫn kinh doanh chuyên môn, cơ sở phụ trách NEIS của quý vị sẽ cho quý vị biết những chuyên gia kinh doanh mà quý vị có thể hỏi ý kiến (quý vị tự trả lệ phí)
- thu thập thông tin tài chánh từ quý vị về doanh nghiệp của quý vị
- thẩm định triển vọng làm ăn của doanh nghiệp vào những thời điểm cố định suốt năm
- thảo luận về những lựa chọn của quý vị nếu cảm thấy doanh nghiệp có thể không làm ăn phát đạt và báo cho DEWR biết về nhận định của họ về triển vọng làm ăn và tương lai của doanh nghiệp quý vị.

Nếu theo nhận định, doanh nghiệp của quý vị không có triển vọng, cơ sở phụ trách NEIS của quý vị sẽ đề nghị DEWR ngưng Trợ giúp NEIS của quý vị.

Thỏa thuận về Phụ cấp NEIS

Cơ sở phụ trách NEIS của quý vị sẽ thu thập thông tin từ quý vị về bất cứ lợi tức nào mà quý vị hưởng từ bên ngoài doanh nghiệp. Nếu lợi tức này (ví dụ do đầu tư hay công việc khác) nhiều hơn định mức nhất định, cơ sở phụ trách NEIS của quý vị sẽ nói cho quý vị biết và báo cho DEWR biết nếu cần. Hưởng lợi tức từ những nguồn lợi nhuận khác ngoài doanh nghiệp có thể ảnh hưởng đến Phụ cấp NEIS mà quý vị được hưởng.

Nếu có thắc mắc về Phụ cấp NEIS của quý vị, xin liên lạc với cơ sở phụ trách NEIS.

Giao dịch với DEWR

Đa số giao dịch với DEWR sẽ do cơ sở phụ trách NEIS lo giùm quý vị.

Họ phải kịp thời báo cho DEWR biết nếu:

- hoàn cảnh thay đổi có thể ảnh hưởng đến những điều kiện phải có để được hưởng Trợ giúp NEIS
- quý vị không chịu nhận sự điều dắt trong thời hạn của Trợ giúp NEIS
- quý vị không cung cấp thông tin tài chánh và bản kê lợi tức của doanh nghiệp theo yêu cầu
- quý vị vượt quá định mức lợi tức liên hệ, hay
- doanh nghiệp của quý vị dường như không còn hội đủ điều kiện để hưởng Trợ giúp NEIS nữa.

Cơ sở phụ trách NEIS phải cho quý vị biết về *Bản Qui tắc Hành xử (Code of Practice)* ('Bản Qui tắc'), qui định cách thức họ cung cấp các dịch vụ cho quý vị như thế nào. Quý vị có thể hỏi cơ sở phụ trách NEIS của mình xin bản Qui tắc này.

Muốn biết thêm thông tin về NEIS, kể cả bất cứ thay đổi nào về tiêu chuẩn cần phải có để hưởng NEIS hoặc các cơ sở phụ trách NEIS trong khu vực của quý vị:

- vào workplace.gov.au/neis
- truy cập tại Kiốt 'JobSearch' tại văn phòng Centrelink hoặc Mạng lưới Giúp Tìm Việc làm (Job Network) gần nhà nhất
- điện thoại cho Đường dây Thông tin Dịch vụ Nhân dụng (Employment Services Information Line) qua số 13 62 68.

Nếu có lời yêu cầu, thông dịch sẽ được sắp xếp.

Muốn biết thông tin khác về kinh doanh, xin vào business.gov.au